ГЛОБАЛНА КОРПОРАТИВНА УНИВЕРСИТЕТСКА ПРОГРАМА

РОМСКИ СТУДИИ
ПРОГРАМА ЗА ПРЕПОДАВАНЕ И ОБУЧЕНИЕ

КИРИЛОВА Д

ВЪВЕДЕНИЕ

Като преподавател (МС) с квалификация по ромски език и цивилизация, владеещ всички диалекти на този език благодарение на 25-годишния си опит в работата с различни ромски общности, предлагам подробно обучение със съдържание на курсове по език и цивилизация.

По-долу давам уточнения за всяко ниво на обучение и за всеки вид курс – съдържанието и използваните материали.

Като носител на този език с отлично владеене на всички диалекти ще водя обучението на ромски език.

Курсовете по цивилизация се водят на различни езици според нуждите на слушателите.

Езиковите курсове са на нива A1, A2, B1, B2, C1, C2.

Изучаване на общия ромски език с адаптиране към диалекта на обучаемия.

По-високото ниво C1 и C2 в третата и четвъртата година на обучение по ромски език означава, че студентът може да разбира основното съдържание на конкретни и абстрактни теми в сложен текст; да общува спонтанно и свободно до степен, в която разговорът с носител на езика не създава напрежение за никоя от страните; да се изразява ясно и подробно по широк кръг от теми; да изказва мнение по актуален въпрос и да излага предимствата и недостатъците на различни възможности.

Изучаване и задълбочаване на четирите основни диалекта на ромския език и практическото им приложение. Упражнения, тренировки, писмени задачи.

Правен ромски език – документи, представени от преподавателя, ролеви игри, казуси, презентации в контекста на използването на правния ромски език.

Административен ромски език – методическа подкрепа от преподавателя за използването на административния ромски език. Превод на международни текстове. Граматически и лексикални дейности и упражнения по административен ромски език. Изучаване на устната ромска литература. Изучаване на писмената ромска литература. Изучаване на различните диалекти и на стандартното писмо на ромския език.

Превод на театрални пиеси на ромски език. Четене на стихотворения на ромски език и сценичното им представяне.

Изучаване на числата и броенето на ромски език: практическо приложение в различните диалекти.

КУРСОВЕ ПО ЦИВИЛИЗАЦИЯ
По-долу предоставям списъка с лекциите и темите, които ще бъдат разгледани в тях.

1. РОМСКИЯТ НАРОД И РОМСКАТА ИДЕНТИЧНОСТ.

В този курс се разглежда понятието за идентичност и за ромската културна идентичност, като акцентът е върху вътрешната диференциация в рамките на ромския народ въз основа на основните характеристики на всяка група. Разглеждат се също понятията между традицията и модерността. Обучението дава възможност да се опознаят различните възрастови групи в ромската общност и техните особености, да се разбере ролята на всеки в семейството, функционирането на семейството в широк смисъл и понятията в тяхното мислене.личните диалекти.

2. РОМСКАТА ЖЕНА И ПРЕДАВАНЕТО НА ЕЗИКА. ИСКАНЕТО НА РЪКА.

Курсът дава общо представяне на жената и нейната роля в ромското семейство. Говорим за изучаването на ромския език и предаването му като майчин език. Разглеждаме понятието за брак и искането на ръка, семейната структура, психологията по отношение на брака и накрая – отношението към брака.

В този курс разглеждаме структурата на мисленето по отношение на брака и избора на съпруг/съпруга. Разглеждаме също понятието за любовта в очите на ромите и начина, по който мисленето структурира любовта.

3. ЕВРОПЕЙСКИТЕ ИНСТИТУЦИИ И ТЯХНАТА ДЕЙНОСТ В СРЕД РОМИТЕ

Курсът дава възможност да се опознаят европейските институции като Съвета на Европа, Европейската комисия и ОССЕ и тяхната работа по отношение на ромите. Даваме достъп до източници на информация и до европейски текстове, засягащи положението на ромите в Европа. Предоставяме актуална информация за проектите, които тези институции развиват по отношение на ромите. Накрая представяме използването на ромския език на международни конференции и колоквиуми.

4. РАСОВАТА ДИСКРИМИНАЦИЯ И ДОСТЪПЪТ ДО ИНСТИТУЦИИТЕ

Курсът ни позволява да разгледаме въпроса за дискриминацията срещу ромите, т.е. „външния поглед“ към общността и свързаните с нея стереотипи, когато става дума за достъп до заетост, образование и администрация. Разглеждаме и понятието „вътрешен поглед“ – като самозащита, подозрителността и липса на доверие към мнозинството.

5. ИМИГРАЦИЯТА И МИГРАЦИЯТА НА РОМИТЕ. ТЪРСЕЩИТЕ УБЕЖИЩЕ, ИКОНОМИЧЕСКИТЕ ИМИГРАНТИ

Курсът ни дава възможност да направим преглед на миграцията и имиграцията на ромите. Говорим за различните периоди на миграция на ромите. Разграничаваме търсещите убежище, икономическите мигранти и мигрантите от ромския елит. Накрая разглеждаме достъпа на ромите до права в европейски контекст.

6. АНТИРОМСКИТЕ НАГЛАСИ И СТЕРЕОТИПИТЕ ЗА РОМИТЕ

Разглеждаме антиромските нагласи и вътрешните/външните стереотипи за ромите. Говорим за стереотипи като просията, кражбите и престъпността. Накрая се разглеждат и представата за себе си и представата за другите.

7. ПОНЯТИЕТО МАЛЦИНСТВО

В този курс разглеждаме различни аспекти на понятието „малцинство“: етническо, религиозно или езиково малцинство. Засягат се също явленията идентичностна принадлежност и привързаност към земята при един народ без определена територия. Разглеждаме въпроси като жилището и територията.

8. ОТНОШЕНИЯ С ВЪНШНИЯ СВЯТ

В този курс разглеждаме характеристиките, свързани с отношението към обществото. Стратегии за опазване на идентичността, за да може човек да намери работа, да се запише в училище или да получи жилище. Стереотипите, свързани с ромската общност – когато се говори за ром, какви представи се свързват с ромския народ.

9. ПЪТУВАЩИТЕ ОБЩНОСТИ

Изучаваме понятието за мобилност и ограниченията, произтичащи от географската мобилност. Смятат ли се пътуващите общности за роми? Какъв е достъпът и какви са ограниченията пред училищното образование в контекста на тази мобилност?

10. ОБРАЗОВАНИТЕ РОМИ

В този курс представяме положението на ромите, които имат висше образование, и тяхното положение спрямо собствената им общност. Как отстояват своята принадлежност и как преживяват социалната си еманципация?

11. РОМСКИЯТ ЕЛИТ И НЕГОВОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

По отношение на ромския елит и неговото представителство на местно, национално и регионално ниво разглеждаме неговата роля и различните нива на участието му, по-специално последните развития при ромските неправителствени организации на местно, национално и международно ниво.

12. КУХНЯТА, ТРАДИЦИОННИТЕ ЯСТИЯ, ОТНОШЕНИЕТО КЪМ ХРАНАТА, ТЪЛКУВАНЕТО НА СЪНИЩАТА

В този курс представяме отношението към храната, гостоприемството и разпределението на храненията в ромското семейство. Кои са основните ястия? Кои са традиционните сладкиши? Как се предават кулинарните знания в ромското семейство?

13. DORAKARIPEN (ГАДАЕНЕТО), ТРАДИЦИОННОТО ОБЛЕКЛО И ПОГРЕБАЛНИТЕ ОБРЕДИ

В този курс разглеждаме различните практики на гадаене при ромите в страните, в които живеят. Представяме традиционното облекло и отношението към възрастните и към предците. Разглеждаме погребалните ритуали.

14. ЧЕРНАТА МАГИЯ И КЛЕТВИТЕ НА РОМСКИ ЕЗИК

Представяме връзките с духовността и магията, предсказването на бъдещето и клетвите на ромски език.

15. ОТНОШЕНИЕТО КЪМ ВЪЗРАСТНИТЕ, ПОГРЕБЕНИЯТА

Погребалните обреди при различните ромски групи.

16. ХОЛОКОСТЪТ НАД РОМИТЕ

Лагерите на смъртта за ромите.

БИБЛИОГРАФИЯ:

- КУРС ПО РОМСКА ПОЕЗИЯ – ромски автори от цял свят: Например: Иван Ром-Лебедев (1903 – 1991), Нина Дударова (1903 – 1992) и др.

- КУРС ПО РОМСКА ЛИТЕРАТУРА – източници от г-жа Жан Гамоне (активистка от Париж) СЕМИНАРИ – покана на външни лектори за лекции веднъж или два пъти месечно

МЕТОДОЛОГИЯ НА ПРЕПОДАВАНЕТО

Педагогическият подход се основава на учебни материали, представени от преподавателя, ролеви игри, казуси, презентации и разговори. Симулация на ситуации с въпроси и обмен на информация. Аудио- и видеоматериали. Граматически и лексикални дейности и упражнения. Методическа подкрепа (Учебна брошура по ромски език).

Съдържанието и дейностите в курса са съобразени с нуждите на обучаемите и на целевата аудитория. Преподавателят и обучаемите използват цялото аудио-визуално оборудване, налично във всяка институция – телевизор, DVD плейър, интернет, интерактивни бели дъски, мултимедийни проектори и др., както и смартфони/таблети, когато е необходимо. Всеки обучаем има достъп до информационни сайтове, свързани с ромските въпроси.



УЧЕБНИ МАТЕРИАЛИ:

АРХИВ: Марсел КУРТИАД

Документация: Жан-Пиер Лиежоа

Документация за ромите: Съвет на Европа

Методи за изучаване на езика, създадени от автора: КИРИЛОВА Д.

Формуляр за записване: kirilova.diana@gmail.com

Уебсайт: interface-education.com